



ZEITLUPE

câmera lenta

18.09.-12.12.05

Eine Ausstellungsreihe der Ponte Cultura e.V. Deutsch - Brasilianischer Kulturaustausch

Ausstellungsreihe Zeitlupe – Câmera lenta

Schirmherrschaft: Prof. Dr Julia Lehner, Kulturreferentin der Stadt Nürnberg

Kuratoren: Günter Braunsberg MA, Nürnberg; Siegbert Franklin, São Paulo

Seit Juni 2004 untersuchen Künstler Fragen zum Phänomen des Entrinnens der Zeit und der zerstörerischen Hektik, der wir Menschen uns heutzutage immer stärker aussetzen. Mit dem aus der Kinowelt entliehenen Begriff „Zeitlupe – Câmera lenta“ stellen sich die Künstler Fragen: Wie nehmen wir Menschen Zeitabläufe und Momente wahr? Kann Entschleunigung statt Beschleunigung verhindern, dass Kinder als schwächstes Glied der globalen Rationalisierung und Profitorientierung aus dem Raster fallen? Lassen sich physikalische Erkenntnisse wie Einsteins Relativitätstheorie in künstlerische Untersuchungen aufnehmen und verwerten? Was bringt uns Brian Greens “Fabric of Cosmos”, wonach Zeit nicht “vergeht”, sondern im Gegenteil, jeder Moment existent und eingefroren bleibt im sogenannten “Fluss der Zeit” ?

Eine Fülle von kreativen Ideen werden in dem von Ponte Cultura initiierten und von der Stadt Nürnberg geförderten Projekt gebündelt. Die Ausstellungsreihe „Zeitlupe – Câmera lenta“ entwickelte sich aus dem Ponte Cultura Workshop “Das Experiment mit der Langsamkeit”, der im Sommer 2004 in Südfrankreich stattfand. Er zeigt Arbeiten von 30 Künstlern aus Brasilien, Deutschland, Frankreich und Kanada.

Im Jahr 2006 wird das Ausstellungsprojekt in São Paulo zu sehen sein.

Ponte-Cultura e.V.

Verein zur Förderung brasilianischer-deutscher Kulturarbeit

Vogelsgarten 5 90402 Nürnberg

Telefon 0911 594520

info@ponte-cultura.de

www.pontecultura.de

Rathaus – Ehrenhalle

18. – 30.09.05

Vernissage: So, 18.09. 11.00 Uhr, Grußwort Prof. Dr. Julia Lehner

Eröffnung!

Installation „Kinderträume“

Monique Cassagne, Frankreich

Siegbert Franklin, São Paulo

Clemens Heinl, Schwabach

Sarah Wood, Frankreich

Rathausplatz 2

90403 Nürnberg

Telefon 0911 594520 (Ponte Cultura) pstuevenbg@aol.com

www.pontecultura.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 9 – 18 Uhr, Sa/So: 10 – 17 Uhr

U1 (Lorenzkirche) Bus 36 (Hauptmarkt)

Stadtbibliothek Nürnberg

24.09. – 16.10.05

Vernissage: Sa, 24.09. 11.00 Uhr

mit Brasil Pop von: Lygia Campos (Gesang), Walter Bittner (Sampler)

„Zeitlupe - Câmera lenta“

Fernanda Amalfi, Damara Bianconi, Renato Brancatelli, Izer Campos,

Helena Cavahosa, Margot Delgado, Edith Derdyk, Oswaldo Forty, Bernardo

Krasnianski, Mario Motta, Chico Penteado, Armando Queiroz, Coca Rodriguez,

Leila de Sarquis, Werley de Souza Oliveira, Maria Villares (BR)

Walter Bittner, Jürgen Braun, Renate Gehrcke, Clemens Heinl, Carmen Jaud,

Gerlinde Pistner, Annette Rollenmiller, Marianne Stüve, Thomas Volkmar

Held (Tevauha), Bruno Weiß, Helge Wütscher (D) Monique Cassagne, Erik

Koch, Muriel Maire, Hugo Snellen, Sarah Wood, Pat Woolham (F) Amarie

Bergman, Stefani Peter (CA)

Gewerbemuseumsplatz 4

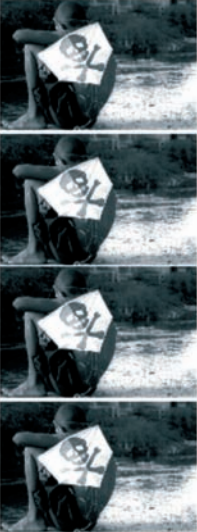
90403 Nürnberg

Telefon 0911 231-2672

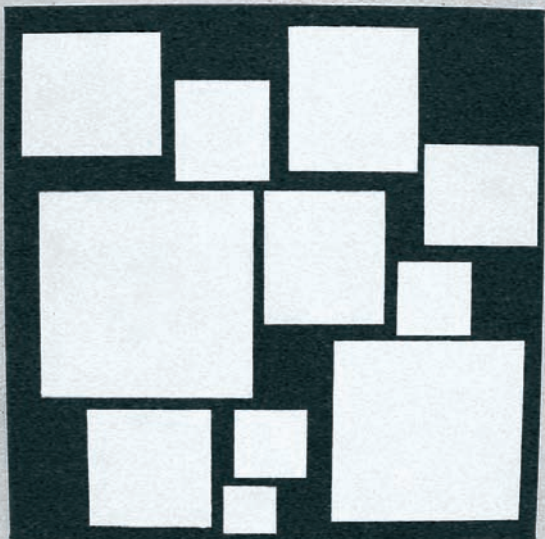
www.stadtbibliothek.nuernberg.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 14 – 18 Uhr, Sa: 10 – 13 Uhr

U1/U11 (Lorenzkirche) U2/U21 (Wöhrder Wiese)



Siegbert Franklin



Erik Koch

Sebaldus Kirche

25.09. – 15.11.05

Vernissage: So, 25.09. 11 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Installation „Kinder“

Siegbert Franklin, São Paulo

mit Figuren von Claudia Vilar, São Paulo

Sebalder Platz

25.09. – 03.10.05

Vernissage: So, 25.09. 11.30 Uhr

Installation „Jahresringe/Cernes“ mit brasilianischem Klangbrauchtum

Marianne Stüve, Nürnberg

Armando Queiroz, Belem

Ausstellung täglich: 15 – 18 Uhr

U1 (Lorenzkirche); Bus 36 (Hauptmarkt)

Haus Eckstein – Evang.Kulturzentrum

25.09. – 10.10.05

Vernissage: So, 25.09. 12.00 Uhr

Arbeiten zum Thema „Familienbande“

Renate Gehrcke, Pappenheim

Siegbert Franklin, São Paulo

Pat Woolham, Uzès

Burgstraße 1 - 5

90403 Nürnberg

Telefon 0911 2142140

pstuevenbg@aol.com

www.eckstein-evangelisch.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 9 – 20 Uhr, Sa: 10 – 16 Uhr

U1 (Lorenzkirche); Bus 36 (Burgstraße)



Marianne Stüve



Renate Gehrcke (Ausschnitt)

Stadtbibliothek Nürnberg

04. - 10.10.05

Vernissage: Di, 4.10. 18.00 Uhr

Skulpturen von Clemes Heini, Schwabach

Zeitungs-Café Hermann Kesten

04.10. 19.00 Uhr

Lesung Julio Camarero, São Paulo

„Was literaturinteressierte Brasilianer bewegt“:

Vorstellung des brasilianischen Dichters Manoel de Barros

mit Bildern zu Manoel de Barros von Adda Prieto, São Paulo „poetico“

Abendeingang: Peter-Vischer-Straße, Eintritt: 5 Euro, Tel. 0911 2447141

Gewerbemuseumsplatz 4 90403 Nürnberg

Telefon 0911 231-2672

www.stadtbibliothek.nuernberg.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 11 – 18 Uhr, Sa: 10 – 13 Uhr

U1/U11 (Lorenzkirche) U2/U21 (Wöhrder Wiese)



Kulturladen Schloss Almoshof

21.10. – 11.11.05

Vernissage: Fr, 21.10. 19.00 Uhr

„Zeitlupe - Câmera lenta“

Helena Carvalhosa, São Paulo

Stefani Peter, Vancouver

Annette Rollenmiller, Nürnberg

Werley de Souza Oliveira, Belem

Malerei und Objekte

Almoshofer Hauptstraße 49-53

90427 Nürnberg

Telefon 0911 9344947-0

kulturladen-almoshof@stadt.nuernberg.de

www.kuf-kultur.de/almoshof

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 10 – 12 und 14 – 16.30 Uhr,

Di: 10 – 12 und 14 – 18 Uhr, So: 13 – 17 Uhr

U2 (Flughafen); Buslinie33 (Almoshof Schule)

Galerie Arauco

08.10. – 28.01.06

Vernissage: Sa, 8.10. 16.00 Uhr

„cinema mudo“ (Stummfilm)

Siegbert Franklin, São Paulo

Malerei

Trödelmarkt 13

90403 Nürnberg

Telefon: 0911 2448257

info@arauco.de

www.arauco.de

Öffnungszeiten: Mo – Mi: 11 – 13 und 14 – 18 Uhr,

Do – Fr: 11 – 13 und 14 – 19 Uhr, Sa: 11 – 16 Uhr

U1 (Lorenzkirche oder Weißer Turm); Buslinie 36 (Weintraubengasse)

Hinweis: Ausstellungsbeginn ist der 8.10.!



Werley de Souza Oliveira (Ausschnitt)



Siegbert Franklin

Trödelmarkt

08. + 09. 10. 05

Eröffnung: Sa, 8.10. 16.00 Uhr

„aus uralten Zeiten...“

Jürgen Braun, Nürnberg

Trödelmarkt

90403 Nürnberg

Telefon: 0911 2448257

info@arauco.de

www.arauco.de

U1 (Lorenzkirche / Weißer Turm); Buslinie 36 (Weintraubengasse)

Künstlerhaus Kulturzentrum K4, Kopfbau

17.11. – 12.12.05

Vernissage: Do, 17.11. 19.00 Uhr

„Zeitlupe - Câmera lenta“

Jürgen Braun, Nürnberg

Oswaldo Forty, Itu-Brasilien

Malerei und Objekte

Königsstraße 93

90402 Nürnberg

Telefon: 0911 223647

k4@stadt.nuernberg.de

www.kuf-kultur.de/k4

Öffnungszeiten: Di – Sa: 13 – 18 Uhr

U1/U2 (Hbhf); Straßenbahn 4,5,7,8,9 (Hbhf); Buslinie 43/44 (Hbhf)



Timetable

Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.
...17 V Rathaus	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 V Stadtbibliothek	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 V Sebaldus Kirche	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 V Se.Platz	4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 V Haus Eckstein	1 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 25 26 ...1 2 3 V Stadtbibliothek	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 25 26 ...1 2 3 4 5 6 V Galerie Arauco	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 25 26 ...1 2 3 4 5 6 7 V 10 11 12 Trödelmarkt	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 25 26 ...1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...16 17 18 19 20 V Schl. Almoshof	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...
...17 18...22 23 24 25 26 ...1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...16 17 18 19...1...11 12 13...28	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...	1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...	15 16 17 18 19...1...11 12 13...28	17 18 19 20 21...1 2... 6 7 8 9 10 11 12 ...

V = Tag der Vernissage

Nürnberg - Innenstadt

- 1 Rathaus
- 2 Stadtbibliothek
- 3 Sebaldus Platz/ -Kirche
- 4 Haus Eckstein
- 5 Schloss Almoshof
- 6 Arauco/Trödelmarkt
- 7 Künstlerhaus K4



Nürnberg



Mit freundlicher Unterstützung durch:

Faber-Castell, Stein; Hans Geis Internationale Spedition, Nürnberg; Siemens AG Automation and Drives, Nürnberg; Stadt Nürnberg (Kulturreferat; Amt für Kultur und Freizeit: Inter-Kultur-Büro, Künstlerhaus K4, Kulturladen Schloss Almoshof; Stadtbibliothek); Evangelisch-Lutherischen Kirche in Nürnberg (St.Sebald, Haus Eckstein) und Galerie Arauco.